# ПАМЯТЬ И ПОХВАЛА КНЯЗЮ РУССКОМУ ВЛАДИМИРУ

## ИАКОВА МНИХА

## И

# ЖИТИЕ КНЯЗЯ ВЛАДИМИРА

BERKELEY SLAVIC SPECIALTIES
1988

# ПАМЯТЬ И ПОХВАЛА КНЯЗЮ РУССКОМУ ВЛАДИМИРУ

## ИАКОВА МНИХА

## И

# ЖИТИЕ КНЯЗЯ ВЛАДИМИРА

REPRINTED FROM THE EDITIONS OF

V. I. SREZNEVSKIJ

(St. Petersburg, 1897)

AND

A. A. ZIMIN

(Moscow, 1963)

BERKELEY SLAVIC SPECIALTIES

1988

ISBN 0-933884-63-X

## СОДЕРЖАНИЕ

# ПАМЯТЬ И ПОХВАЛА

# КНЯЗЮ ВЛАДИМИРУ

# И ЕГО ЖИТІЕ

## по сп. 1494 г.

---

Издалъ В. И. Срезневскій.

---

*(Доложено въ засѣданіи Историко-филологическаго отдѣленія 9 ноября 1894 г.).*

# ПАМЯТЬ И ПОХВАЛА КН. ВЛАДИМИРУ И ЕГО ЖИТІЕ

## по списку 1494 г.

Въ дополненіе къ напечатаннымъ мною нѣсколько лѣтъ назадъ въ Мусинъ-Пушкинскомъ сборникѣ (Записки Имп. Академіи Наукъ, т. 72, № 5) «Памяти и похвалѣ» кн. Владимиру и «Житію кн. Владимира» представляю въ настоящее время тѣ же сочиненія въ спискѣ 1494 года. Какъ житіе, такъ и память сохранились лишь въ позднихъ спискахъ; напечатанная мною рукопись Мусинъ-Пушкинскаго сборника, хотя и относится къ 1414 году, извѣстна лишь по копіи XIX вѣка и, не смотря на большую тщательность переписчика нашего вѣка, не можетъ быть признана безусловно хорошей, такъ какъ лицо, писавшее ее, было повидимому мало знакомо съ древнимъ письмомъ. Необходимость провѣрки нѣкоторыхъ сомнительныхъ мѣстъ копіи сборника 1414 года заставляетъ обратить вниманіе на другіе списки «Похвалы» и «Житія» и между прочимъ на списокъ, нынѣ печатаемый, занимающій по времени первое мѣсто. Этотъ списокъ находится въ рукописи Казанской духовной академіи № 616 (изъ бывшихъ Соловецкихъ), озаглавленной «Мѣнѣѧ новымъ чудотворцамъ» и написанной въ Вологдѣ по приказанію священноинока Досиѳея; время написанія рукописи указано въ записи на оборотѣ послѣдняго листа: написана бы̑ книга сїа в лѣ̑ ҂з-ное в̑-е (= 7002 т. е. 1494). Желающіе ознакомиться съ рукописью болѣе или менѣе подробно могутъ найти свѣдѣнія о ней въ «Описаніи рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ библіотекѣ Казанской духовной академіи» (т. II, стр. 358—368).

**В. Срезневскій.**

## I.

### Память и похвала князю Владимиру.

Мц҃а июлѧ въ еі҃ дн҃ь. Памѧ҃ и похв҃а кн҃зю Роускому Володимиру, како кр҃тисѧ Володимиръ и дѣти своѧ кр҃ти и всю землю Роускую ѿ конца и до конца, и како кр҃тисѧ баба Володимерова Ѡлга пр҃е Володимера. Списано Іаковомъ мнихомъ: ~

Паоулъ ст҃ыи апл҃ъ, црк҃вныи оуч҃тль и свѣтило всего мира, посылаѧ л. 340 об. к Тимофѣю писанїе, глш҃е: чадо Тимофѣю, еже слыша || ѡ[тъ] мене многы послоухы, тоже предаи же вѣрнымъ чл҃комъ, иже доволнѣ боуд҃у и ины наоучити [Тим. 2. I. 2]. И блж҃ныи апл҃ъ Лоука еѵ҃алистъ къ Феѡѳилу писаше, гл҃ѧ: понеже мнози начаша повѣсти дѣѧти ѡ извѣстны҃ веще҃ бывши҃ в на҃, изволисѧ и мнѣ ходившю исперва и по вс҃ѣ писати тебѣ, державныи Феѡѳиле, да разоумѣеши, ѡ ни҃ же начатъ Іс҃ творити же и оучити [Лук. I. 1—4]. К томоу Феѡѳилу написа дѣанїѧ аплкаѧ и еѵ҃алїе ст҃ыи апл҃ъ Лука. Потомъ многы҃ ст҃ы҃ писати начаша житїа и мч҃нїа. Тако же и азъ хоудыи мни҃ Іаковъ, слышавъ ѿ многы҃ ѡ бл҃говѣрнемъ кнѧзи Володимери всеѧ Роускїа землѧ, ѡ сн҃оу Ст҃ославлѣ, и мало събравъ ѿ многыѧ добродѣтели его, написа҃, и ѡ сн҃оу его, рекоу же ст҃ою славноую мч҃нка Бориса и Глѣба, како просвѣти бл҃гть Бж҃їа ср҃це кн҃зю Рускомоу Володимероу, сн҃оу Ст҃ославлю, внуку Игоревоу, и възлюбивыи чл҃колюбивыи Б҃ъ, хотѧи сп҃ти всѧкого чл҃ка и в разумъ истинныи прити, и вжада ст҃го кр҃щнїѧ. Ꙗко же жал. 341. даеть елень на источникы во||дныа [Пс. CXLI. 2], тако вжада бл҃говѣрныи кн҃зь Володимиръ ст҃го кр҃щнїа, и Б҃ъ сътвори хотѣнїе его; пишеть бо: волю боѧщисѧ е҃ творить и мл҃твоу и҃ услыши҃ и сп҃ть ѧ [Пс. CXLIV. 19] и са҃ р҃е Г҃ь: просите и прїимете, ищете и ѡбрѧщете, толчете и ѿверзетсѧ вамъ, всѧкъ просѧи прииметь, ищаи ѡбрѧщеть, толкущему ѿверзаетсѧ [Мѳ. VI. 7—8; Лук. XI. 9—10]; и паки р҃е: иже вѣроу иметь и кр҃титсѧ и сп҃нъ боудеть, а иже вѣры не имать, не кр҃титсѧ, оуже ѡсоуженъ боудеть [Мр. XVI. 16]. Взиска сп҃нїа и приѧ ѡ бабѣ своеи Ѡлзѣ, како ш҃еши къ Ц҃рюгороду, и прїала бѧше ст҃ое кр҃щнїе, и пожи добрѣ пре[дъ] Б҃мъ, всими

добрыми дѣлы ꙋкрасившиса и почи с миромъ ѡ Хѣ̃ Ісѣ̃ и въ блз̃ѣ вѣрѣ. То все слышавъ кн̃зь Володимеръ ѡ бабѣ своеи Ѡлзѣ, нарен̃ѣи въ ст̃мъ кр̃щеніи Єлена, тоа и жизни подража ст̃ыа црц̃а Єлены, блж̃еныа княгини Ѡлги; то слышавъ кн̃зь Володимеръ, разгарашетса Ст̃ымъ Дх̃мъ ср̃це его, хота ст̃го кр̃щеніа. Вида же Б̃ъ хотѣніє ср̃ца его, провида добротꙋ его, и призри || съ нбс̃ѣ мл̃тью своею и щедротами и въ Тр̃ци славимыи Б̃ъ Ѡц̃ь и Сн̃ъ и Ст̃ыи Дх̃ъ на кн̃за Володимера, испытаа ср̃ца и ꙋтробы, Б̃ъ праведенъ, вса пр̃е вѣдыи, и просвѣти ср̃це кн̃зю Роускыа земла Володимероу пріати ст̃ое кр̃щеніе. л. 341 об.

Кр̃ти же са самъ кн̃зь Володимеръ, и чада своа, и весь домъ свои ст̃ымъ кр̃щеніемъ просвѣти и свободи всакоу дш̃ю, моужескъ полъ и женескъ, ст̃го ради кр̃щеніа. И възрадоваса и възвеселиса ѡ Бз̃ѣ Дв̃дьскы кн̃зь же Володимиръ и акы ст̃ыи пр̃ркъ дивныи Амбакоумъ ѡ Гд̃ѣ веселаса и ра̃уаса ѡ Бз̃ѣ Сп̃сѣ своемъ. Ѡ блж̃еное времა и дн̃ь добрыи, исполненъ всего бл̃га, в он же кр̃тиса Володимеръ кн̃зь! И нареченъ бы̃ въ ст̃мъ кр̃щеніи Василеи, и даръ Бж̃іи ѡсѣні его, бл̃гть Ст̃го Дх̃а ѡсвѣти ср̃це его, и навыче по заповѣди Бж̃іи ходити и жити добрѣ ѡ Бз̃ѣ и вѣроу твердоу ꙋдержа и неподвижимоу. Кр̃ти же и всю землю Роускꙋю ѿ конца и до конца, и поганьскыа богы, паче же и бѣсы, Пероуна и Хъроса и ины многы попра, || и скроуши идолы, и ѿверже всю безбожнꙋю лер̃сть, и цр̃квь созда каменноу во има пр̃тыа Бц̃а, прибѣжище и сп̃ніє дш̃амъ вѣрнымъ, и десатиноу еи вда, тѣмъ попы набдѣти и сироты и вдовича и нищаа. И по т̃о всю землю Рꙋскꙋю и грады вса оукраси ст̃ыми цр̃квами, и ѿвержеса всеа діавола льсти, и приде ѿ тмы діавола на св̃ѣ съ чады своими, приде къ Б̃гꙋ, кр̃щеніе приимъ, и всю землю Роускꙋю исторже из оустъ дьаволь и къ Бг̃оу приведе, и къ свѣтоу истин'номоу. Рече бо Г̃ъ пр̃ркмъ: изводаи ѿ нечт̃іа неч̃тиваго, акы оуста моа еси [Іер. XV. 19]; и бы̃ кн̃зь Володимиръ, акы ꙋста Бж̃іа и члк̃ы ѿ лести діавола къ Бг̃оу приведе. Ѡ колика радость и веселіе бы̃ на земли! Анг̃ли възвеселишаса и архн̃гли, и стх̃ъ дс̃и взыграшаса; самъ р̃е Г̃ъ: колика радость бываеть на нбс̃ѣхъ ѡ єдинемъ грѣшници кающимса [Лук. XV. 7, 10]. Толико бещисла дш̃ь по всеи земли Роускои приведены къ Бг̃оу ст̃мъ кр̃щніе̃. Похвалы всакыа дѣло то достоино створи и радости дх̃вныа полно: ⁓ || л. 342 об.

Ѡ блж̃еныи и треблж̃еныи кн̃же Володимере, бл̃говѣрне и хр̃толюбиве и страннолюбче, мъзда твоа многа з̃ѣло пр̃е Бг̃омъ. То же блж̃еныи Дв̃ъ глш̃е: блж̃енъ члв̃къ, его же ты накажеши, Ги̃, и ѿ закона твоего наꙋчиші и, да оукротиші и ѿ дн̃іи лютъ [Пс. XCIII. 12]. Блж̃еныи кна̃ Володимеръ, оуклонивса ѿ слꙋж̃бы діавола, и приде къ Хб̃у Бг̃оу, влд̃ѣ своемꙋ, и люди своа приведе и наоучи а слоужити Бг̃оу; самъ бо Г̃ъ р̃е: иже створить и наоуч̃и, се великъ наречетса въ цр̃твіи нб̃нѣмъ [Мѳ.

V. 19]. А ты, ѡ бл҃женыи кн҃же Володимере, бы҃ ап҃лъ въ кн҃зѣхъ, всю землю Роускꙋю прив҃е къ Бг҃оу ст҃ымъ кр҃щенїемъ, и наоучи люди своѧ кланѧтисѧ Бг҃оу, славити и пѣти Ѡц҃а и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а. И вси людїе Роускыѧ землѧ познаша Ба҃ тобою, бж҃твеныи кн҃же Володимире. Възрадоваша же сѧ анг҃лъстїи чини, агнецѣ чт҃нїи; нн҃ѣ ра҃уютсѧ вѣрнїи и воспѣша и въсхвалиша; акы младенци Їевреистїи с вѣтвьми оустрѣтоша Хс҃а, вопїюще: ѡсана Хс҃у Бг҃оу, побѣдителю смр҃ти, тако и новоизбраннїи людїе
л. 343. Роускїѧ землѧ въсхвалиша вл҃кꙋ || Хс҃а съ Ѡц҃емъ и Ст҃ымъ Дх҃омъ, и къ Бг҃оу приближившеся кр҃щенїемъ и дїавола ѿврьгшесѧ, и слоужбы его пороугашасѧ и поплеваша бѣсы и познаша Ба҃ истиннаго, творца и съдѣтелѧ всеи твари, и поють по всѧ дни живота и на всѧкъ ча҃ пѣ҃ чюдноую, хвалоу арханг҃льскую: слава в вышн҃и Бг҃оу и на земли миръ, въ чл҃вц҃ѣхъ бл҃говоленїє [Лук. II. 14]. И ты, бл҃женыи кн҃же Володимероу, подобно Костѧнтиноу великомꙋ створи. Ꙗко҃ ѡнъ вѣрою великою и любовью Бж҃їею подвиꙁсѧ, оутверди всю вселеноую любовїю и вѣрою, и ст҃ымъ кр҃щнїемъ просвѣти весь миръ, и законъ Бж҃їи по всеи вселенѣи заповѣда, и разр҃оуши храмы идольскыѧ съ лжеименьными бг҃ы, и ст҃ыѧ же цр҃кви по всеи вселенѣи постави на хвалоу Бг҃ꙋ, въ Тр҃ци славимомоу, Ѡц҃ю и Сн҃оу и Ст҃моу Дх҃оу, и кр҃тъ ѡбрѣте, всего мира сп҃нїє, съ бж҃твеною и бг҃омоудрою мт҃рью своею ст҃ою Ѡленою и съ чады многы, приведе къ Бг҃оу ст҃ымъ кр҃щенїемъ бещисленое множество, и требища бѣсовьскаѧ потреби, и храмы идоль||скыа
л. 343 об. разр҃оуши, и цр҃квами оукраси всю вселеноую и грады, и заповѣда въ цр҃квахъ памѧти ст҃хъ творити пѣнїи и мл҃твами и празникы празновати на славоу и на хвалоу Бг҃оу: тако же и бл҃женыи кн҃зь Володимиръ створи съ бабои своеи Ѡлгои: -+-

Похвала кнѧгинѣ Ѡлги, како кр҃тисѧ и добрѣ поживе по заповѣди Гн҃и: -+-

Та бо бл҃женаѧ кнг҃инѣ Роускаѧ Ѡлга, по смр҃ти моужа своего Игорѧ, кн҃зѧ Роускаго, ѡсвѣщена бывши Бж҃їею бл҃тїю и въ ср҃ци прїимши Бж҃їю бл҃ть. Ѡ како похвалю бл҃жн҃ю кнг҃иню Ѡлгу, братїе? Не видѣ. Тѣломъ жена соущи, мꙋжескоу мдр҃ть имѣющи, просвѣщена Ст҃мъ Дх҃мъ, разоумѣвши Ба҃ истиннаго, творца нб҃у и земли, въставши иде в землю Грѣчьскоую, въ Цр҃ьгра, идеже цр҃и кр҃тианїи и кр҃тьаньство ꙋтвердисѧ, и пришеши проси кр҃щенїѧ, и прїимши ст҃ое кр҃щенїе, възвратисѧ в землю Роускꙋю, в домъ свои и къ людемъ своимъ съ радостїю великою, ѡсвѣщена дх҃ѡ и тѣломъ, несоущи знаменїе чт҃наго кр҃та. И потомъ требища бѣсовьскаѧ съкрꙋши || и нача жити ѡ Хс҃ѣ Їс҃ѣ, възлюбивши Ба҃ вси҃ ср҃цемъ
л. 344. и всею дш҃ею, и поиде въ сл҃ѣ Га҃ Бг҃а, всими добрыми дѣлы ѡсвѣтившисѧ и мл҃тнею оукрашьшисѧ, нагыѧ ѡдѣвающи, жадныѧ напаѧющи, и странныѧ покоивающи, и нищаа и вдовица и сироть всѧ милꙋющи, и по-

требꙋ дающи всакоу с тихостїю и любовью срⷣца, и молащи Бг҃а дн҃ь
и нощь ѡ спⷭ҇нїи своемъ. И тако поживши и добрѣ славащи Бг҃а въ Трⷪ҇ци,
Ѡц҃а и Сн҃а и Ст҃го Дх҃а, почи въ блазии вѣрѣ, скончa житїе свое с миромъ
ѡ Хѣ І҃сѣ Гд҃ѣ нашемъ. И Бъ҃ прослави тѣло своеа си Ѡлены, еи же
има въ ст҃мъ крⷭ҇щнїи нарⷱ҇ено блж҃ныа кн҃гини Ѡлгы: и есть въ гробѣ тѣло
еа чⷭ҇тное и нераздрꙋшимое пребывае[ть] и до сиⷯ дн҃їи; Бъ҃ бѡ своа рабы
славить, рече бо прⷪ҇ркомъ: славащаа ма прославлю и оукараai бещести
бꙋдеть [Цар. 1. II. 30]. Блж҃наа бо кн҃гини Ѡлга прослави Бг҃а всими дѣлы
своими добрыми, и Бг҃ъ прославї ю. И ино чюⷣо слышите ѡ неи: въ
гробѣ, идѣже лежить блж҃ное и чⷭ҇тное тѣло блж҃еныа кн҃гинѣ Ѡлгы, гробъ
каменъ малъ въ || црⷦ҇ви ст҃ыа Бц҃а, тоу црⷦ҇вь създа блж҃ныи кн҃зь Володи-
меръ каменꙋю въ чⷭ҇ть ст҃ѣи Бц҃и, и есть гробъ блж҃ныа Ѡлгы и на верхꙋ л. 344 об.
гроба ѡконце сътворено и тоуда видѣти тѣло блж҃еныа Ѡлгы лежаще
цѣло; да иже с вѣрою придеть, ѡтворитса ѡконче и видѣть чⷭ҇тное тѣло
лежаще цѣло и дивaса чюдꙋ таковомꙋ, толико лѣ҃ въ гробѣ лежащю тѣлоу
не раⷥроушимоуса. И чл҃вцѣ же вѣрнѣи, видѣвше чюдо толико, славать
Бг҃а, дивaщеса млⷭ҇ти Бж҃їи, юже имать на ст҃ыхъ своиⷯ. Ѡ дивное и страшное
чюⷣо, бра҃е, и преславно! Достоино и похвалы всакоа тѣло то чⷭ҇тное: въ
гробѣ цѣло, акы спа почива҃е. По истинѣ дивенъ Бъ҃ въ ст҃ыхъ своиⷯ, Бъ҃
Изрл҃въ [Пс. LXVII. 37]. То вида, вѣрнѣи чл҃вцѣ прославⷶ Бг҃а, просла-
влающаго рабы своа. А дрꙋгыⷨ, иже не с вѣрою прихо[да]ть, не ѡтворитса
ѡконче гробное, и не видать тѣла того чⷭ҇тнаго, но токмо гробъ. Тако
Бъ҃ прослави рабоу свою Ѡлгу, Роускꙋю кн҃гиню, нареченꙋю въ ст҃мъ
крⷭ҇щнїи Єлена. По ст҃мъ же крⷭ҇щенїи си блж҃енаа кн҃гини Ѡлга живе лѣ҃ е҃і. || л. 345.
и оугодивъ Бг҃оу добрыми дѣлы своими, и оуспе мⷭ҇ца июла въ а҃і дн҃ь
въ лѣ҃ ҂ѕ. у҃. о҃. з҃-е, дш҃ꙋ свою чⷭ҇тнꙋю предавши в роуцѣ влⷣцѣ Хⷭ҇оу Бг҃оу.
Послꙋшаите възлюбленїи: ~

Блж҃еныи же кн҃зь Володимиръ, вноукъ Ѡлжиⷩ҇, крⷭ҇тивса самъ, и чада
своа и всю землю Роускоую крⷭ҇ти ѿ конца и до конца, храмы идоль-
скыа и требища всюду раскопа и посѣче, и идолы съкроуши, и всю землю
Роускꙋю и грады и чⷭ҇тными иконами црⷦ҇ви оукраси, и памати ст҃хъ въ
црⷦ҇вахъ творaще пѣнїемъ и млⷭ҇твами, и празноваше свѣтло празникы
Гⷭ҇скыа, три трапезы поставлаше: первꙋю митрополитоу съ еп҃пы и съ
черноризцѣ и с попы, второую нищимъ и оубогы[мъ], третьюю собѣ и
боıаромъ своимъ и всимъ моужемъ своимъ, подобаса црⷭ҇мъ ст҃ымъ блж҃ныи
кн҃зь Володимиръ прⷪ҇ркоу Дв҃оу, црю Єзекѣю, и треблж҃еномꙋ Іѡсѣю, и
великомоу Костантиноу, иже избраша и изволиша Бж҃їи законъ боле всего
и послоужиша Бг҃оу всимъ срⷣцмъ и полꙋчиша млⷭ҇ть Бж҃їю и наслѣдиша
раи и прїаша || црⷭ҇тво нб҃ное и почиша съ всѣми ст҃ыми, ꙋгожьшими Бг҃оу. л. 345 об.
Тако же блж҃еныи кн҃зь Володимиръ послоуживъ Бг҃ꙋ всимъ срⷣцемъ и

всею д҃шею. Не дивимсѧ, възлюбленѣи, аще чюдесъ не творить по см҃рти,
мнозѣ бо с҃тіи праведнѣи не створиша чюдесъ, но с҃ти соуть. Ре҃ бо нѣгдѣ
ѡ томъ с҃тыи Іѡаннъ Златаоусты: ѿ чего познаемъ и разоумѣемъ с҃та
ч҃лка, ѿ чюдесъ ли, или ѿ дѣлъ? и ре҃: ѿ дѣлъ познати, а не ѿ чюдесъ;
много бо и влъсви чюдесъ створиша бѣсовьскымъ мечтанїемъ, и бѧхоу
с҃тѣи ап҃ли и бѧхоу лжїи ап҃ли; бѣша с҃тѣи прр҃ци и бѧхоу лжїи прр҃ци,
слоугы дїавола; ино чюдо, и самъ сотона преѡбражаетсѧ въ анг҃лъ свѣ-
телъ; но ѿ дѣлъ разоумѣти с҃тго, ꙗко же ап҃лъ ре҃: пл҃о дх҃овныи ѥ҃ любы,
терпѣнїе, бл҃говѣрїе, бл҃гость, кротость и въздержанїе; на таковы҃ нѣ҃
закона [Гал. V. 25]. Бл҃женыи же кн҃зь Володимеръ всимъ ср҃цмъ и всею
д҃шею Ба҃ возлюби и заповѣди єго взыска и схрани. И всѧ страны
боахꙋсѧ єго, и дары приношахꙋ емꙋ. И възвеселисѧ и възрадовасѧ ѡ Бз҃ѣ
л. 346. и ѡ с҃тмъ || кр҃щнїи и хвалѧше и славѧше Ба҃ ѡ всемъ томъ кн҃зь Воло-
димеръ и сице в радости смиренїемъ ср҃ца гл҃ше: Г҃и В҃лко бл҃гыи, помѧноул
мѧ еси и привел мѧ еси на св҃ѣ, и позна҃ Тѧ, всеѧ твари Творца. Слава
Ти, Б҃же в҃сѣ, Ѡ҃че Г҃а Б҃а нашего І҃ү Х҃а! Слава Ти съ С҃пмъ и С҃тмъ Д҃хмъ,
сице мѧ помиловавъ. Во тмѣ бѧхъ, дїаволꙋ слоужаи и бѣсомъ, но ты
мѧ с҃тымъ кр҃щенїемъ просвѣти; акы звѣрь б҃ѧ, многа зла творѧ҃ в погань-
ствѣ и живѧхъ, акы скотина, но ты мѧ оукроти и наказа своею бл҃гтью.
Слава ти, Б҃же, въ Тр҃ци славимыи, Ѡ҃че и С҃не и С҃тыи Д҃ше, Тр҃це
С҃таѧ, помилоуи мѧ, настави мѧ на пꙋть твои и наоучи мѧ творити волю
твою, ꙗко Ты еси Б҃гъ мои. Кн҃зь же Володимиръ поревнова с҃тхъ мꙋжь
дѣлꙋ и житїю и҃ и възлюби Аврамово житїе и подража страннолюбїе єго,
Іаковлю истинꙋ, Моисѣѡвꙋ кротость, Дв҃дво безлобїе, Костѧнтина ц҃рѧ
великаго, перваго ц҃рѧ кр҃тїаньскаго, того подражаѧ правовѣрїе. Боле же
л. 346 об. всего бѧше м҃лтню творѧ кн҃зь Володимеръ; иже || немощнѣи и старѣи не
можахꙋ доити кнѧжа двора и потребꙋ взѧти, то въ дворъ имъ посы-
лаше, немощнымъ и старымъ всѧкоу потребоу бл҃женыи кн҃зь Володи-
миръ даѧше; и не могоу сказати многыѧ его милостынѧ: не токмо в
домꙋ своемъ м҃лтню творѧше, но и по всемꙋ градꙋ, не в Киеви единомъ, но
и по всеи земли Рꙋскои и въ градѣ҃ и в селѣ҃, вездѣ м҃лтню творѧше,
нагыа ѡдѣваѧ, алчьныѧ кормѧ и жадныа напаѧ[а], странныа покоѧа м҃лтью,
ц҃рквники ч҃тѧ и любѧ и милꙋѧ, подаваѧ требованїе, нищаѧ, и сироты,
и вдовица, и слѣпыа, и хромыа, и троудоватыа всѧ милꙋ[ѧ], и ѡдѣваа, и
накормѧ, и напаѧа. Тако же пребывающꙋ кн҃зю Володимерꙋ в добры҃ дѣ-
лѣ҃, бл҃гть Б҃жїа просвѣщаше ср҃це єго, и роука Г҃нѧ помагаше емꙋ; и по-
бѣжаше всѧ врагы своа, и боахꙋтсѧ его вси. Идѣже идѧше, ѡдолѣ-
ваше: Радимицѣ побѣди и дань на нихъ положи, Вѧтичи побѣди и дань
на ни҃ положи на ѡбои҃, и Ѧтьвагы взѧ, и сребрены[а] Болгары побѣди,
л. 347. и на Козары шедъ, побѣдї а || и дань на ни҃ положи. Оумысли же и

на Грѣческыи гра҇ Корсѹнь и сице молашеса князь Володимиръ Бг҃оу: Ги҃ Бж҃е Влк҃о вс҃ѣ, сего оу тебе прошю: даси ми гра҇, да прїимѹ и да приведоу люди кр҇тїаны и попы на свою землю, и да наоучать люди законѹ кр҇тїаньскомоу. И послоуша Бъ҃ млт҃вы его; и прїа гра҇ Корсоунь, и вса съсоуды црк҃вныа и иконы и мощи ст҃го сщ҃нномч҃нка Климента и иныⷯ ст҃хъ. И в ты дн҃и бѣаста цр҃а два въ Цр҃иградѣ: Костантинъ и Василеи. И посла к нимъ Володимиръ, проса оу ниⷯ сестры ѡженитиса, да са бы болма на кр҇тїанькыи законъ направилъ. И даста емѹ сестрѹ свою и дары многы присласта к немѹ и мощи ст҃ыхъ даста емѹ; и положь и. Тако добрѣ поживе бл҃говѣрныи кн҃зь Володимиръ и сконча свое житїе въ правовѣрнѣи вѣрѣ ѡ Хѣ҃ Їсѣ҃ Гм҃ь нашимъ и съ бл҃говѣрною Ѡлгою; и та бо, шедши Цр҃юградоу, прїала баше ст҃ое крщ҃нїе и много створивъ добра в житїи семь пре҇ Бг҃омъ, и сконча житїе свое в добрѣи вѣрѣ и почи с миромъ, || в роуцѣ Бж҃їи дш҃ю предавши. И еще живѹ соущю Володимироу л. 347 об. князю, рать баше ѿ Печенѣгъ; Володимеръ же баше болестью ѡдержимъ, в тои же болѣзни предасть дш҃ю свою в рѹцѣ Бї҃и :·

Млт҃ва кн҃за Володимера.

Володимиръ кнаⷥ, ѿхода свѣта сего, сице молашеса, гл҃а: Ги҃ Бж҃е мои, не позналъ Тебе баⷯ, но помиловал ма еси и ст҃мъ крщ҃нїеⷨ просвѣтил ма еси, и позна҇ Та, Бж҃е всѣхъ, ст҃ыи Творче всеа твари, Ѡч҃е Га҃ нашего Їѵ҃ Ха҃. Слава Ти [съ] Сн҃мъ и Ст҃мъ Дх҃мъ! Влк҃о Бе҃, не помани моеи злобы, не зналъ есмь Тебе в поганьствѣ, нн҃ѣ же Та знаю и видѣ. Ги҃ Бж҃е мои, помилоуи ма. Аще ма хощеши казнити и моучити за грѣхы моа, казни самъ ма, Ги҃, бѣсомъ не предаи же мене. И сице гл҃а и моласа Бг҃оу, преда дш҃ю свою с миромъ англ҃мъ Гн҃мъ и оуспе. Праведныхъ бо дш҃и в роукѹ Бж҃їю соу҃, и мъзда имъ ѿ Га҃ и строенїе имъ ѿ Вышнаго; того ради приимоуть вѣнець красоты ѿ рѹкоу Гн҃ю. По ст҃мъ же крщ҃нїи поживе бл҃жныи кн҃зь Володимиръ к҃и лѣ҃. На дрѹгое лѣ[то] по крщ҃нїи || к порогомъ ходи, на третьее Корсоунь горѿ вза, на четвертое л. 348. лѣто црк҃вь каменѹ ст҃ыⷯ Бц҃а заложи, а на патое лѣто Переаславль заложи, в деватое лѣто десатинѹ бл҃женыи хр҇толюбивыи кн҃зь Володимиръ вда црк҃ви ст҃ѣи Бц҃ѣ и ѿ имѣнїа своего. Ѡ томⷺ бо и самъ Гь҃ рече: идѣже есть скровище ваше, тоу и ср҃це ваше боудеть [Мѳ. VI. 21]; бл҃жныи кн҃зь Володимиръ имаше скровище свое на нб҃ѣхъ, съкрывъ млт҃нею и добрыми своими дѣлы: тамо и ср҃це его бѣ въ цр҃твїи нб҃нѣмъ. И Бг҃ъ поможе емѹ и сѣде в Киевѣ, на мѣстѣ ѡц҃а своего Ст҃ослава и дѣда своего Игора. А Ст҃ослава кн҃за Печенѣзи оубиша; а Ӕрополкъ сѣдаше в Киевѣ на мѣстѣ ѡц҃а своего Ст҃ослава, и Ѡлегъ идыи с вои, оу Вроуча града мостъ са ѡбломи с вои, и оудавиша Ѡлга въ гребли, а Ӕрополка оубиша в Киевѣ моужи Володимеровѣ. И сѣде в Кїевѣ кн҃зь Воло-

димеръ въ ѡсмое лѣто по смрти ѡца своего Стослава, мца июнѧ въ аі, в лѣ ҂ѕ. у. п. ѕ. Крти же сѧ кнзь Володимиръ въ і-е лѣто || по ѹбьенїи брата своего Ꙗрополка. Каашетсѧ и плакашетсѧ бляныи кнзь Володимир всего того, елико створи в поганьствѣ, не знаѧ Бга. Познав же Ба истиннаго, Творца нбсѣ и земли, покаѧвсѧ всего, и ѿвръжесѧ дьавола и бѣсовъ и всеѧ слѹжбы его, и послѹжи Бгоу добрыми дѣлы своими и милостынею. Оуспе с миромъ мца июлѧ въ еі днь, в лѣто ҂ѕ. ф. кг ѡ Хѣ Ісѣ Гмь на[шимь]: ⁘

л. 348 об.

## ПРИМѢЧАНІЯ.

Стр. 2. 1—4. Разрядкой обозначается киноварь подлинника. — 6. въ подл. «ѿ». — 18. вм. «възлюбивыи» слѣд. читать «възлюби и» — 23. въ подл. «пре».

Стр. 3. 20. «всю» въ подл. надписано надъ строкой. — 28. «бжїа» въ подл. написано сверхъ зачеркнутаго «моа». — 34. «блговѣрне и хртолюбиве»; «и» въ подл. два раза.

Стр. 4. 7. въ подл. «побѣдитедителю»; «дите» зачеркнуто. — 17. «бы» въ подл. «бѣ». — 24. «на» въ подл. надъ строкой. — 30. «блжнѹю» въ подл. написано на полѣ. — 40. «сироть» вм. «сироты», какъ въ другихъ спискахъ.

Стр. 5. 6. въ подл. «пребывае». — 21. въ подл. «прихоть». — 32. чит. «творѧше». — 34. въ подл. «оубогы». — 40. чит. «послоужи къ».

Стр. 6. 12. «и дары приношахѹ емѹ» написано на полѣ. — 34. въ подл. «милѹ».

Стр. 7. 21. «съ» взято изъ Сахаровскаго, Болотовскаго, Академическаго, Синодальнаго, Софійскаго списк. — 28. въ подл. «лѣ».

Стр. 8. 8. Софійскій и Мусинскій сп. кончаются на сл. «Ісѣ»; сл. «Господѣ» прибавлено въ Сахаровскомъ; списокъ 1494 г. кончается сл. «Гмь на»; сл. «нашемъ» кончаются Болотовскій и Синодальный списки, наконецъ въ Академическомъ прибавлено еще «ему же слава и держава со Отцемъ».

II.

## Житіе князя Владимира.

Жи҃е бл҃жннаго Вълодимера: ✝

Сице ꙋбо бы҃ малѡ пре҃ сихъ лѣ҃, соущю самодръжцю всеа Роускыа землѧ Володимерꙋ, внꙋкꙋ же Ѡлжинꙋ, а правнꙋкоу Рюриковоу. Ходиша҃ слоугы его в Болгары и в Нѣ||мци и видѣша скверная дѣла и҃; и л. 367 об. ѿтолѣ идоша въ Црьгра҃, и видѣша оукрашеніа церковнаа и чинъ бж҃твеныа слоужбы, израднаа архиерѣискаа лѣпота, пѣніа же и ликы, и пр҃стоаніа дьꙗконъ; и тꙋ пребыша и҃ днїи. Цр҃ь же Василїи и Костантинъ ѿпоустиша ꙗ с дары и съ честїю. Ѡни же придоша в Рꙋ҃. Володимиръ съзва боꙗры своа и старци и ре҃ имъ: се придоша посланїи нами, да слышимъ ѿ нихъ бывшаѧ. И ркоша слꙋгы ходившаѧ: ꙗко смотрихѡ, како покланѧютсѧ Болгаре в ропатѣ, стоаще без поꙗса, и поклонивсѧ, сѧдеть и глѧди҃ сѣмо и ѡвамо, аки бѣшенъ; и нѣ҃ веселїа в ни҃, но печаль и смра҃ великъ; и нѣ҃ добръ законъ и҃. В Немцех же многи видѣхѡ в храмѣхъ слоужбы творѧща, а красоты никоеа не видѣхѡ в ни҃. Придохо҃ же и въ Греки, въ Црьгра҃, и ведоша ны, идеже слꙋжать Бг҃ꙋ своемꙋ, и не вѣмы, на нбⷭ҇и ли есмы были, или на земли; нѣ҃ никдѣ такова видѣнїѧ, ни красоты такоа, недоꙋмѣемъ сказати; || токмо то вѣды, ꙗко тамо Б҃ъ съ л. 368. члвкі пребываеть и҃ е҃ слꙋжба и҃ лꙋчши всѣ҃ странъ. Мы оубо не можемъ забыти красоты тоа; всѧкъ бо члвкъ, аще вкꙋсить слдака, послѣди не приимет горести, тако и мы, кнѧже, не можемъ здѣ быти, но идемъ тамо. Боꙗрѣ же ркоша: аще не бы былъ добръ законъ Гречкїи, то не бы прїала Ѡлга, баба твоа. Володимир же ре҃: волѧ Гнѧ да бꙋде҃; и оумысли в собѣ: сице створю. Минꙋвшю же лѣтꙋ, иде с вои на Корсоунъ. Корсꙋнѧнѣ же борахꙋ крѣпко съ града. Володимер же ре҃: аще ми сѧ не предасте, стоати имамъ за г҃ лѣ҃. Ѡни же не послꙋшаша, и стоа ѕ҃ мцъ. Бѣ҃ в Корсꙋни моу҃, именемъ Анастасъ; се҃, написавъ стрѣлоу, и поустї

ю к Володимерѹ: къ кладѧзю ѿ восточныа страны града въ градѣ по трѹбамъ воды сведены; копавъ, преимї а. Кн҃зь же, се слышавъ, р҃е: Г҃и Б҃е, аще ми сѧ сбѹдетсѧ, абіе кр҃щюсѧ. И повелѣ копати в҆ преки трѹ- л. 368 об. бамъ, и переѩша водѹ. Людїе же въ градѣ изнеможахѹ жажею || водною и предашасѧ. Ѡн же, вземъ градъ, посла къ цр҃емъ, къ Василїю и къ Ко- стантинѹ въ Цр҃ьгра҃, гл҃ѧ има: се гра҃ вашь славныи взѧхъ, слыша҃ же, ѩко имаета сестрѹ д҃вою: даита за мѧ; аще ли ми еа не даста, азъ и Цр҃югра҃у тако створю по семѹ. Ѡна҃ж ѿвѣщаста: намъ не достоить за некр҃щеныа давати, но кр҃щенїе прїимеши; аще ли сего не створиши, не дамъ сестры своеа за тѧ. Володимиръ ѿвѣща посланымъ: пришеше ѿ васъ, кр҃тат мѧ. И посласта цр҃ѧ Ан҃нѹ сестрѹ свою и с нею воеводы и прозвѵтеры. И придоша в Корсѹнь, а Володимиръ разболѣсѧ. Еп҃кпъ же с попы Корсѹс҃кыми и с попы цр҃цины, ѡгласивше, кр҃тиша и въ цр҃кви ст҃го Іакова в Корсѹнѣ градѣ и нарекоша имѧ емѹ Василїи, и б҃ы чю҃до дивно и преславно: ѩко възложи рѹкѹ на нь еп҃кпъ, и абіе цѣлъ бѣ ѿ ѩзвы, възрадѡвасѧ ср҃цемъ, и мнози ѿ боѩръ его томъ часѣ кр҃тишасѧ. И постави цр҃квь в Корсѹнѣ на горѣ ст҃го Василїа, и по семъ поимъ л. 369. цр҃цю и Анастаса и попы Корсѹнь||скїа, с мѡщми ст҃го Климен҆та и Фива, ѹч҃нка его, поимавъ же иконы избѡрныа и книгы, а гра҃ Корсѹнь вдасть цр҃ема за вѣно сестры дѣлѧ ею. А самъ, в Кїевъ ш҃е, по- велѣ испровреци и избити коумиры, ѡвы исъсѣщи, а иныа иж҆жещи, а Волоса идола, его же именовахѹ скотья б҃а, велѣ в Почаинѹ рѣкѹ въврещи, Перѹна же повелѣ привѧзати къ коневи хвостѹ и влещи с горы по Боричевѹ на рѹчѣи, а слѹгы пристави бити идолы жезлїемъ; се҃ж не ѩко древѹ чюющѹ, но на порѹганїе б҃ѣсѹ, иже прелщаше ны симъ ѡбразомъ. Плакахѹ же сѧ его невѣрнїи людїе, еще бо бѧхѹ не прїали ст҃го кр҃щенїа. И привлекше кѹмира Перѹна, ъвергоша и в҆ Днѣпръ рѣкѹ, и проплы порогы, извѣрже и вѣтръ на брегъ, и ѿтолѣ прослѹ Перѹна гора. И положи заповѣдь по всемѹ градѹ: да оутрѣ вси ѡбрѧ- щѹтсѧ на рѣцѣ, богатъ ли, или оубогъ, или нищь, или работенъ. Да се же людїе, слышавше, радостно течахѹ, гл҃ще: аще бы се не добро было, не бы сего кн҃зь и боѩри приали. На оутрїа же изиде Володимиръ с л. 369 об. попы || цр҃цины и с Корсѹньскыми на Почайнѹ рѣкѹ, и снидесѧ бес числа народа, влѣ҃зше в водѹ до шеа а инїи до персїи, младїи же по брегоу, а жены младенци держаще, а попове на брези мл҃твовахѹ. И б҃ы радость ве- лика кр҃тившимсѧ людемъ. Идоша ко҃жо в домы своа. Володимир же радъ бывъ, ѩко позна Б҃а са҃м и людїе вси, и помолисѧ: Б҃же, створивыи н҃бо и землю и море и всѧ, ѩ҃ж в ни҃х, призри на люди твоа и даи имъ познати Тебе и ѹтверди в ни҃х вѣрѹ неблазненѹ, а мнѣ помози на врагы, да по- бѣжѹ и. И повелѣ кр҃тьаномъ ставити цр҃кви по тѣмъ мѣсто҃, идеже кѹ-

мири стоали; а самъ постави церковь стг҃о Василїа на холмѣ, идеже стоалъ Перȣнъ идолъ. И повелѣ попомъ по градѡ҃ и по селомъ люди къ крщ҃енїю приводити и дѣти ȣчити грамотѣ. Минȣвшю же лѣтȣ, оумысли създати цр҃квь стыа Бцⷣа; пославъ, приведе мастера ѿ Грекъ. Свершенѣи же єи бывши, оукрасї ю, иконами ȣдививъ, и порȣчї ю Анастасу Корсȣнꙗнинȣ, и попы Корсȣньскыꙗ || пристави слȣжити в неи, и вдасть все и҃, л. 370. єже бѣ взꙗ в Корсȣни, и кр҃ты; и ѿда ѿ всего имѣнїа десꙗтȣю часть тои цр҃кви и ѿ гра҃. Бѣ бо велми млⷭтвъ, по словеси Гн҃ю, иже речеꙗ: блж҃ни млⷭтвїи, ꙗко тѣ помиловани боудȣⷮ [Мѳ. V. 7]. Бꙗхȣ бо нищїи, приходꙗще на дворъ его по вꙗ дн҃и, и прїимахȣ, кто чего требоваше; а недȣжнымъ, не могȣщимъ ходити, повелѣ слоугамъ, да в домы приносꙗть имъ; и многи створи добродѣтели. Оумре же на Берестовѣмъ и потаиша и, бѣ бо Ст҃ополкъ в Кїевѣ; и нощьюⷤ межи клѣтми проимавше помостъ, в коврѣ ѡпрꙗтавше, и оужи свѣсиша на землю; и възлож'ше на санѣ, везше, поставиша и въ ст҃ѣи Бц҃и, юже бѣ създалъ самъ. Сеⷤ ȣвѣдавше, людїе снидошаꙗ бес числа; и плакашꙗ҃ по немъ болꙗре, аки застȣпника ихъ земли, и оубозии, ꙗко и кормителꙗ. Ѡле чюⷣо! ꙗко в҃-и Їерлм҃ъ на земли ꙗвиꙗ Кїевъ, и в҃-и Моѵсѣи Володимиръ ꙗвиꙗ. Ѡнъ ст҃ѣнныи законъ въ Їерлм҃ѣ, ѿлȣчающе ѿ идолъ, а се́ чⷭтоую || вѣрȣ и крщ҃нїе ст҃ое, вводꙗщее в жизнь вѣчнȣю. л. 370 об. Ѡнъ къ ѡдиномȣ Бг҃ȣ велꙗше в законъ приити, се же вѣрою и ст҃ымъ крщ҃ние҃ просвѣти всю Рȣскȣю землю и приведе къ Прⷭ҇ѣи Трц҃и къ Ѡц҃ю и Сн҃ȣ и Ст҃мȣ Дх҃ȣ, и добродѣтелїю полȣчи жизнь вѣчнȣю, и люди, томȣ же наȣчивъ, введе въ црⷭ҇тво нбⷭ҇ное. Ѡнамо къ ѡдинѣмъ апⷭ҇ломъ рⷱ҇ Гь҃: не боисꙗ, малое мое стадо [Лук. XII. 33]; здѣ же ко всѣмъ тоⷤ речено. Ѡнамо м҃ днїи и г҃ Моѵсѣи и законъ давъ преставиꙗ и на горѣ погребенъ, се же, л҃ лѣ҃ и г҃ бывъ въ ст҃мъ крщ҃нїи, вѣрȣ чⷭтȣю сблю҃, заповѣди свершивъ Гн҃ꙗ, преставиꙗ, в роуцѣ Бж҃їи дш҃ю свою предавъ. И тѣло же его чⷭ҇ное вложиша въ гробъ мраморꙗнъ и схраниша с плачемъ блговѣрнаго кн҃зꙗ. И бы҃ в҃ Костꙗнтинъ в Рȣской земли Володимиръ. Се е҃ новыи Костꙗнтинъ великаго Рима, иже крⷭ҇тивсꙗ самъ, и люди своа крⷭ҇ти; тако и се створи поⷣобно емȣ. Аще бо бѣ и преⷤ в поган'ствѣ на скверньнȣю похоть желаꙗ, но послѣ же прилежа к' покаанїю, ꙗкоⷤ апⷭ҇лъ вѣща||ваеть: л. 371. идеже ȣмножитсꙗ грѣⷯ, тȣ излобилȣетсꙗ блгⷣть [Рим. V. 20]. Аще бо в невѣжьствѣ етера съгрѣшенїа быша, послѣ же расыпашаꙗ покаанїемъ и млⷭтнꙗми, ꙗкоⷤ глⷭть: в нем тꙗ застанȣ, в том тꙗ сȣжю, ꙗко же пррⷦкъ глⷭть: живȣ азъ Аданаи Гь҃, ꙗко не хощȣ смрⷭти грѣшникѡ҃, но ѡбратити҃ имъ ѿ пȣти вашего злаго [Іез. XXXIII. 11]; мнози бо праведнїи, творꙗще по правдѣ, живȣще, погибають. Дивно же е҃ се: колико добра створилъ Рȣстѣи земли, крⷭ҇тивъ ю, мыⷤ, крⷭ҇тьане сȣще, не въздаемъ почⷭ҇тьа противȣ ѡного възданїю. Аще бо ѡнъ не крестилъ бы на҃, то нн҃ѣ были быхѡ҃ в прелⷭти дьаволи,

ꙗко и прародители наши погиноуша. Да аще быхомъ имѣли потщаніе и молбѹ приносили Бгѹ за нь въ днь преставленіа его, видѧ бы Бъ тщаніе наше к немѹ, прославилъ бы и. Намъ бо достоить за нь Ба молити, понѥ тѣ Ба познахомъ. Но дажь, Ги, по срцю твоемѹ и всѧ прошеніа твоа исполни, иже желаше цртва нбнаго. Дажь ти, Ги, вѣнець с праведными, л. 371 об. в пищи || раистѣи веселіе и ликостваніе съ Аврамомъ и с прочими патріархи, ꙗко* Соломонъ рс: оумршю мѹжю праведнѹ не погибаѥ оупованіе [Притч. XVI. 7]. Сего бо в памѧть дръжа Рѹстіи людіе, поминающе своѥ крщніе и прославлѧю Бга въ млтва и в пѣхъ, в' плмѣхъ поюще Гви новіи людіе, просвѣщени Стмъ Дхмъ, чающе надежи великаго Ба и Спса нашего Іса Ха въздати комѹжо противоу трѹдѡ неизреченнѹю радость, юже бѹди ѹлоучити всѣмъ кртіаномъ. Ѡ стаѧ црѧ Костѧнтине и Володимире, помагаита на противныа сродникомъ ваю, и люди избавлѧита ѿ всѧкіа бѣды Грѣскіа и Рѹскіѧ и ѡ мнѣ грѣшнемъ помолитасѧ къ Бгѹ, ꙗко имѹще дрързновеніе къ Спсѹ, да спсѹсѧ ваю млтвами, молюсѧ и мило ва дѣю писаніемъ грамотица сеѧ малыа, юже, похвалѧа ваю, написа недостоинымъ оумомъ и хѹдымъ и невѣжьственымъ смысломъ. Вы же, стаа, молѧщесѧ ѡ на, ѡ люде своихъ, приимете на млгвѹ къ Бгоу, стоую ваю снѹ Бориса и Глѣба, да вси вкѹпѣ возмоте Га ѹмлити с помощію силы крта чтнаго и с млтвами пртыа Бца, Гжа нашеѧ, и со всѣми стыми: +

---

## ПРИМѢЧАНІЯ.

Стр. 9. 10. «В ропатѣ» написано по стертому; раньше было «в полатѣ».

Стр. 11. 7. «Часть» въ подл. написано на полѣ.

Стр. 12. 15. Выраженіе «мило ва дѣю» передѣлано впослѣдствіи въ «милъ сѧ дѣю»; «ва» стерто».

А. А. Зимин

# ПАМЯТЬ И ПОХВАЛА ИАКОВА МНИХА И ЖИТИЕ КНЯЗЯ ВЛАДИМИРА ПО ДРЕВНЕЙШЕМУ СПИСКУ

К числу наиболее ранних памятников русской письменности относятся «Память и похвала князю Рускому Владимиру», написанная неким Иаковом мнихом, и «Житие князя Владимира». Уже А. А. Шахматов доказал, что первое из двух произведений древнерусской агиографии сохранило уникальные сведения, восходящие к начальному русскому летописанию [1].

Оба памятника дошли до нас во многих списках и неоднократно издавались [2]. Наиболее древние тексты опубликовал В. И. Срезневский. В 1893 г. он издал Мусин-Пушкинский сборник 1414 г., в составе которого находились «Память и похвала» и «Житие князя Владимира» [3]. Однако сам сборник, написанный на пергаменте, погиб во время пожара 1812 г. и издание было осуществлено по копии, сделанной в начале XIX в. В самом списке была нанесена правка позднейшего писца, да и сам копиист не все разбирал в рукописи. Один лист ее потерян. Через четыре года В. И. Срезневский опубликовал оба памятника по Соловецкому списку Минеи 1494 г.[4] Еще в 1948 г. мною выявлен и в настоящее время подготовлен к печати список этих памятников, который датируется 70-ми годами XV в. Это, таким образом, самый старый список из числа дошедших до нас. В целом он гораздо ближе к Мусин-Пушкинскому, чем Соловецкий. В нем, в частности, явственнее выступают новгородские черты (мена «ч» и «ц» и др.). Менее заметны следы второго югославянского влияния.

Публикуемые памятники находятся в рукописи Государственной библиотеки им. В. И. Ленина, собрание Егорова, № 637, на 529—543 лл. Рукопись представляет собою сборник житий и поучений, написанный разными почерками полууставом 70-х годов XV в. на 563 л. в четвертку [5]. Сборник, судя по печати, ранее принадлежал архимандриту Амфи-

---

[1] А. А. Шахматов. Разыскания о древнейших русских летописных сводах. СПб., 1908, стр. 13—28.

[2] Н. Никольский. Материалы для повременного списка русских писателей и их сочинений (X—XI вв.). СПб., 1906, стр. 228—253.

[3] В. Срезневский. Мусин-Пушкинский сборник 1414 года в копии начала XIX-го века.— «Записки Академии наук», т. 72, приложение № 5, СПб., 1893.

[4] В. И. Срезневский. Память и похвала князю Владимиру и его житие по сп. 1494 г. СПб., 1897.— «Записки Академии наук», VIII серия, ист.-фил. отд., т. 1, № 6, 12 стр. Описание Соловецкого сборника № 616 (518) см. в кн.: «Описание рукописей Соловецкого монастыря, находящихся в библиотеке Казанской Духовной Академии», ч. II, Казань, 1885.

[5] На лл. 397, 537, 553 и др. водяной знак — агнец в кругу, близкий к № 44 Брике (1463—1475 гг.). C. M. Briquet. Les filigranes, t. II. Leipzig, [1923]. На лл. 300, 414, 427 и др.— бык, сходный с Брике № 2741 (1470—1479), на л. 450 — перстень, напоминающий Брике № 689 (1457—1474).

лохию (под № 29). Им же сделаны многочисленные пометы на полях. По лл. 2—3 неясная подпись XVII в.: «Сия книга Якова Федорова...». Заголовки отдельных памятников сделаны киноварью.

Текст публикуется по Егоровскому списку с исправлениями и основными вариантами по Мусин-Пушкинскому (М) и Соловецкому (С).

**Мѣсяца июля въ 15 день. Память и похвала[6] князю Рускому Володи- л. 529
меру, како крестися Володимеръ и дѣти своя крести и всю землю Рускую от конца и до конца, и како крестися баба Вълодимерова Олга преже Володимера. Списано Ияковомъ мнихомъ.** +

Паулъ святыи апостолъ, церковныи учитель и свѣтило всего мира[7], посылая к Тимофию писанье, глаголаше: «Чадо Тимофѣю, еже слыша от мене многы послухы, тоже предаи же вѣрнымъ человѣкомъ, иже доволнѣ будуть и ины научити». И блаженыи апостолъ Лука евангелисть л. 529 об
к Феофилу писаше, глаголя: «Понеже мнози начаша || повѣсти дѣяти о извѣстныхъ вещех бывшихъ въ насъ, изволися[8] и мнѣ ходившю испервa и по всѣхъ писати тебе, державныи Феофиле, да разумѣеши, о нихъ же нача Исусъ творити же и учити». К тому Феофилу написа дѣянья апостольска и евангелье святыи апостолъ Лука. Потомъ многых святыхъ писати начаша житья и мученья. Тако же и язъ, худыи мнихъ Ияковъ, слышавъ от многыхъ о благовѣрнемь князѣ Володимери всея Рускыя земля, о сыну Святославлѣ, и мало събравъ от многыя добродѣтели его[9], написахъ, и о сыну его, реку же святую славную мученика Бориса и Глѣба, како просвѣти благодать божиа сердце князю Рускому Володимерю, сыну Святъславлю, внуку Игореву, и възлюбивыи человеколюбивыи богъ, хотяи спасти всякого человѣка и в разумъ изстиньныи прити, и вжада святого кресщенья. Яко же[10] жадаеть елень на источ- л. 530
ники водныя, тако вжада благовѣрныи || князь Володимиръ святого крещенья, и богъ створи хотѣнье его. Пишеть бо: «Волю боящихся его творить и молитву ихъ услышить и спасеть я». И сам рече господь: «Просите и приимете, ищете [и][11] обрящете, толчете и отверзется вамъ. Всякъ просяи прииметь, ищаи обращеть, толкущему отверзается». И паки рече: «Иже вѣру иметь [и][11] крестится и спасенъ будеть, а иже вѣры не имать, не крестится, уже осуженъ будеть». Взиска спасенья и прия о[12] бабѣ своеи Олзѣ, како шедши къ Цѣсарюгороду, и прияла бяше святое кресщенье, и пожи добрѣ пред богомъ, всими добрыми дѣлы украсившися и почи с миромъ о Христѣ Исусѣ и въ вѣрѣ блазѣ. То все слышавъ князь Володимеръ о бабѣ своеи Олзѣ, нареченѣи въ святомъ кресщеньи Елена, тоя и житье подража святыя цѣсарица Елены, блаженыя княгини Олги. То слышавъ князь Володимеръ, разгарашется святымъ духомъ сердце его, хотя святого крещенья. Видя же богъ хотѣнье сердца его, провидя доброту его, и призри || с небесѣ милостью своею и ще- л. 530 об.
дротами и въ троици славимыи [богъ отецъ и сынъ и святыи духъ на][11] князя Володимеря, испытая сердца и утробы, богъ праведенъ, вся преже вѣдыи, и просвѣти сердце князю Рускыя земля Володимерю прияти святое крещенье[13].

---

[6] *В рукописи слог* по *написан над строкой.*
[7] *В рукописи буква* а *написана смытыми чернилами.*
[8] *В рукописи буква* в *написана над строкой.*
[9] *В рукописи далее выскоблены две буквы с титлом* (*первая* — р?).
[10] *В рукописи* же *над строкой.*
[11] *В рукописи нет. Так* М, С.
[12] *В рукописи* от (т *выносное*). *Так* М, С.
[13] *В рукописи* крщнье *без титла.*

Кристи же ся самъ князь Володимеръ, и чада своя, [и] весь домъ свои святымъ крещеньемъ просвѣти и свободи всяку душю, мужескъ полъ и женескъ, святого ради крещенья. И възрадовася и възвеселися о бозѣ Давыдьскы князь Володимеръ и акы святыи пророкъ дивныи Амбакумъ о господѣ веселяся и радуяся о бозѣ спасѣ своемъ. О блаженое время и день добрыи, исполненъ всего блага, в он же крестися Володимеръ князь! И нареченъ быс(ть) въ святомъ кресщеньи Василѣи, и даръ божии осѣни его, благодать святого духа освѣти сердце его, и навыче по заповѣди божии ходити и жити добрѣ о бозѣ и вѣру твердоу удержа неподвижиму. Крести же и всю землю Рускую от конца и до конца, и пога ||
л. 531 ньскыя богы, паче же и бѣсы, Перуна и Хъроса и ины многы попра, и скруши идолы, и отверже всю безбожную лесть, и церковь созда каменну во имя пресвятыя богородица, прибѣжище и спасенье душамъ вѣрным, и десятину еи вда, тѣмъ попы набдѣти и сироты и вдовича и нищая. И по том всю землю Рускую и грады вся украси святыми церквми, и отвержеся всея дьяволя льсти, и приде от тмы дьяволя на свѣтъ съ чады своими приде къ богу, крещенье приимъ, и всю землю Рускую исторже из устъ дьяволь и къ богу приведе, и къ свѣту истеньному. Рече бо господь пророкомъ: «Изводяи от нечестья нечестиваго, акы уста моя еси». И быс(ть) князь Володимиръ, акы уста божия и человекы от лести дьяволя ко богу приведе. О колика радость и веселье быс(ть) на земли! Аггели възвеселишася и архангели, и святыхъ дуси възыграшася. Самъ рече господь: «Колика радость бываеть на небесѣхъ о единемъ грѣшницѣ кающимъся». Толико бещисла душь || по всеи земли Рускои приведены къ
л. 531 об. богу святымъ крещеньемъ. Похвалы всякыя дѣло[14] то достоино створи и радости духовныя полно.

О блаженыи и треблаженыи княже Володимире, благовѣрне и христолюбиве и страньнолюбче, мьзда твоя многа зѣло пред богомъ. То же блаженыи Давыдъ глаголаше: «Блаженъ человѣкъ, его же ты накажеши, господи, от закона твоего научиши и да укротиши и от днии[15] лютъ». Блаженыи князь Володимеръ, уклонився от службы дьяволя, и приде[16] къ Христу богу, владычѣ своему, и люди своя приведе и научи я служити богу. Самъ бо господь рече: «Иже створить и научить, сеи[17] великъ наречется въ царствии небеснѣмь». А ты, о блаженыи княже Володимерю, быс(ть) апостолъ въ князихъ, всю землю Рускую приведѣ къ богу святымъ крещеньемъ, и научи люди своя кланятися богу, славити и пѣти отца и сына и святого духа. И вси людие Рускыя земля познаша бога тобою, божественыи княже Володимире. Възрадо[ва]ша[18] же ся ангелстии чини, агницѣ честнии. Ныни радуются вѣрнѣи и воспѣша и
л. 532 въсхвалиша. Акы || младенчи Иевристии с вѣтвьми усрѣтоша Христа, вопиюще: «Осана Христу богу, побидителю смерти», тако и новоизбраннѣи людие Рускыя земля[19], въсхвалиша владыку Христа съ отцемь и святымъ духомъ, къ богу приближившеся крещеньемъ и дьявола отвергъшеся, и службы его поругашася и поплеваша бѣсы и познаша бога истеньнаго, творча и сдѣтеля всеи твари, и поють по вся дни живота и на всякъ час пѣс(нь) чюдную, хвалу архангелскую: «Слава в вышнихъ[20] богу и на земли миръ, въ человѣцѣх благоволенье». И ты, блаженыи княже Володимерю, подобно Констянтину Великому створи. Яко же онъ вѣрою ве-

---

[14] *В рукописи* и дѣло, *причем* и дѣ *приписано другим почерком по смытому* дѣ.
[15] *В рукописи* дни. *Так* М, С.
[16] *В рукописи вторая буква* и *над строкой.*
[17] М, С се.
[18] *В рукописи слог* ва *пропущен. Так* М, С.
[19] *Так* М, С. *В рукописи, далее* но.
[20] *В рукописи* ъ *приписан позднее над строкой.*

**ликою** и любовью божиею подвихся, утверди всю вселеную любовию и вѣрою, и святымъ крещеньемъ просвѣти весь миръ, и законъ божии по всеи вселенѣи заповѣда, и раздруши храмы идольскыя съ лжеименьными богы [21], и святыя же церкви по всеи вселенѣи постави на хвалу богу, въ троицѣ славимому, отцю и сыну || и святому духу, и крестъ обрете, л. 532 об.
всего мира [22] спасенье, съ божественою и богомудрою матерью своею святою Оленою и съ чады многы, приведе къ богу святымъ крещеньемъ бещисленое множество, и требища бѣсовьская потреби, и храмы идольскыя раздруши, и церквами украси всю вселеную и грады, и заповѣда въ церквахъ памяти святыхъ творити пѣньи и молитвами и праздникы праздновати на славу и на хвалу богу. Таю же и блаженыи князь Володимиръ створи с бабою своеи Олгои:

**Похвала [23] княгинѣ Олгѣ, како крестися и добрѣ поживе по заповѣди господни.** [23] +

Та бо блаженая княгинѣ Руская Олга, по смерти мужа своего Игоря, князя Рускаго, освѣщена бывши божиею благодатью и въ сердци приимши божию благодать [24]. О како похвалю блаженую княгиню Олгу, братье? Не вѣдѣ тѣломъ жена сущи, мужеску мудрость имѣющи, просвѣщена святымъ духомъ, разумѣвши бога истиньнаго, творца || небу и земли, л. 533
въставши иде в землю Грѣчкую, въ Цѣсарьград, идеже цѣсари крестьянии и крестьяньство утвердися. И пришедши проси крещенья, и приимши святое крещенье, възвратися в землю Рускую, в домъ свои к людемь своимъ съ радостию великою, освѣщена духомъ и тѣломъ, несущи знамение честнаго креста.

И потомъ требища бѣсовьская съкруши и нача жити о Христѣ Исусѣ, възлюбивъши бога всимъ сердцемъ и всею душею, и поиде въслѣдъ господа бога, всими добрыми дѣлы освѣтившися и милостынею украшьшися, нагыя одѣвающи, жадныя напаяющи, и страньныя покоивающи, и нищая и вдовица и сироты и вся милующии, и потребу дающи всяку съ тихостью и любовью сердца, и молящи бога день и нощь о спасеньи своемъ. И тако поживши и добрѣ славящи бога въ троици, отца и сына и святого духа, почи въ блазѣ вѣрѣ, скончя житье свое с миромъ о Христѣ Исусѣ господѣ нашемъ. И богъ прослави || тѣло своея си Олены, еи же л. 533 об.
имя въ святомъ крещеньи наречено блаженыя княгинѣ Олгы. И есть въ гробѣ тѣло ея честное и нераздрушимо пребывае [25] и до сихъ днии. Богъ бо своя рабы славить, рече бо пророкомъ [26]: «Славящая мя прославлю и укаряяи бещести будеть».

Блаженая бо княгини Олга прослави бога всими дѣлы своими добрыми, и богъ прослави ю. [И] [27] ино чюдо слышите о неи. Въ гробѣ, идеже лежить блаженое и честное тѣло блаженыя княгинѣ Олгы, гробъ каменъ малъ въ церкви святыя Богородица, ту церковь созда блаженыи князь Володимиръ каменую въ честь святѣи богородици. И есть гробъ блаженыя Олгы и наверху гроба оконче створено и туда видити тѣло блаженыя Олгы лежаще цѣло. Да иже с вѣрою придеть, отворится оконче и видить честное тѣло лежаще цѣло и дивяся чюду таковому, толико лѣтъ въ гробѣ лежащю тѣлу не раздрушимуся. И человѣцѣ же вѣрнѣи, видивше чюдо толико, сла||вять бога, дивящеся милости божии, юже л. 534

---

21 *Испр. В рукописи* быти М С бы, *с титлом.*
22 *В рукописи* мира и. *Так* М, С.
23 *В рукописи на полях* глава 48.
24 *В рукописи слово написано на полях.*
25 *В рукописи слог* ва *написан над строкой.*
26 *В рукописи буква* м *написана над строкой*
27 *В рукописи нет. Так* М. С.

имать на святыхъ своихъ. О дивное и страшное чюдо, братье, и преславно! Достоино и похвалы всякоя тѣло то честное: в гробѣ чѣло, акы спя почиваеть. Поистинѣ дивенъ богъ въ святыхъ своихъ, богъ Израилевъ. То вѣдяще[28], вѣрьнѣи человѣцѣ прославять бога, прославляющаго рабы своя. А другымъ, иже не с вѣрою приходять[29], не отворится оконче пробное, и не видять тѣла того честнаго, но токмо пробъ. Тако богъ прослави рабу свою Олгу, рускую княгиню, нареченую въ святомъ крещеньи Елена. По святомъ же крещеньи си блаженая княгини Олга живе лѣт 15 и угодивъ богу добрыми дѣлы своими, и успе мѣсяца июля въ 11 день въ лѣто 6477-е, душю свою честную предавши в руцѣ владыцѣ Христу богу. Послушаите, възлюблении.

Блаженыи[30] же князь Володимиръ, внукъ Олжинъ, крестився самъ, и чада своя и всю землю Рускую крести от конча и до конча, храмы
л. 534 об. идольскыя и требища всю||ду раскопа и посѣче, и идолы съкруши, к всю землю Рускую и грады и честными иконами церкви украси, и памяти святыхъ въ церквахъ творяще пѣньемъ и молитвами. И празноваше свѣтло праздникы господьскыя, три тряпезы поставляше: первую митрополиту съ епископы и съ черноризьцѣ и с попы, вторую нищимъ и убогимъ, третьюю собѣ и бояромъ своимъ и всимъ мужемъ своимъ, подобяся царемъ святымъ блаженыи князь[31] Володимиръ пророку Давыду, царю Езекѣю, и треблаженому Иосѣю, и великому Костянтину, иже избраша и изволиша божии законъ боле всего и послужиша богу всимъ сердцемъ и получиша милость божию и наслидиша раи и прияша царство небесное и почиша съ всими съвятыми, угожьшими[32] богу. Тако же блаженыи князь Володимиръ послуживъ[33] богу всимъ сердцемъ и всею душею. Не дивимся, възлюбленѣи, аще чюдесъ не творить по смерти, мнози бо святѣи праведнѣи не створиша чюдесъ, но святѣ суть. Рече бо
л. 535 нѣгдѣ || о томъ святыи Иванъ Златоустыи: «От чего познаемъ и разумѣемъ свята человѣка, от чюдесъ ли, или от дѣлъ?» И рече: «От дѣлъ познати, а не от чюдесъ». Много бо и волъсви чюдесъ створиша бѣсовьскымъ мечтаньемъ, и бяху святѣи апостолѣ и бяху лжии апостолѣ; бѣша святѣи пророцѣ и бяху лжии пророцѣ, слугы дьяволя. Ино чюдо, и самъ сотона преображается въ ангелъ свѣтелъ; но от дѣлъ разумѣти святого. Яко же апостолъ рече: «Плодъ духовныи есть любы, терпѣнье, благовѣрье, благость, кротость и въздержанье. На таковыхъ нѣс(ть) закона».

Блаженыи же князь[34] Володимиръ всимъ сердцемъ и всею душею бога възлюби и заповѣди его взыска и схрани. И вся страны бояхуся его, и дары приношаху ему. И възвеселися и възрадовася о бозѣ и о святомь крещеньи и хваляше и славяше бога о всемъ томъ князь Володимеръ и сиче в радости смиреньемъ сердца глаголаше: «Господи владыко благыи, помянул мя еси и привел мя еси на свѣт, и познах тя, всея твари творча.
л. 535 об. Слава ти, || боже всѣхъ, отче господа бога нашего Исуса Христа! Слава ти съ сыномъ и святымъ духомъ, сиче мя помиловавъ. Во тмѣ бяхъ, дьяволу служаи и бѣсомъ, но ты мя святымъ крещеньемъ просвѣти. Акы звѣрь, бяхъ, много зла творяхъ в поганьствѣ и живяхъ, акы скотина, но ты мя укроти и наказа своею благодатью. Слава ти, боже, въ троици славимыи, отче и сыне и святыи душе, троице святая, помилуи мя, настави мя на путь твои и научи мя творити волю твою, яко ты еси богъ мои».

---

[28] М видяще.
[29] С прихоть.
[30] *Так* М, С. *В рукописи* О блаженыи, *причем* О *написано киноварью.*
[31] *В рукописи буква* и *написана над строкой.*
[32] *Так* М. С. *В рукописи* угожеши.
[33] С послужи к.
[34] *В рукописи буква* и *написана над строкой.*

Князь же Володимиръ поревнова святыхъ мужь дѣлу и житью ихъ и възлюби Аврамово житье и подража страньнолюбье его, Иаковлю истину [35], Моисѣеву кротость, Давыдово безлобие, Костянтина царя великого, перваго царя крестьяньскаго, того подражая правовѣрье, боле же всего бяше милостыню творя князь Володимеръ. Иже немощнѣи и старѣи не можаху доити княжа двора и потребу взяти, то въ дворъ имъ посылаше, немощнымъ и старымъ всяку потребу блаженыи князь Воло||димеръ даяше. И не могу сказати многыя милостыня его не ток- л. 536
мо в дому своемъ милостыню творяше, но и по всему граду, не в Киевѣ единомъ, но и по всеи земли Руской и въ градехъ и в селехъ [36], весдѣ милостыню творяше, нагыя одѣвая, алчьныя кормя, [и] [37] жадныя напаяя, страньныя покаяя милостью, церковникы честя и любя и милуя, подавая имъ [38] требование, нищая, и сироты, и вдовича, и слѣпыя, и хромыя и трудоватыя вся милуя, и отѣвая, и накормя, и напаяя. Тако же пребывающю князю Володимерю в добрыхъ дѣлехъ, благодать божия просвѣщаше сердце его, и рука господня помагаше ему. И побѣжаше вся врагы своя, и бояхутся его вси. Идеже идяше, одолѣваше: Радимици побѣди и дань на нихъ положи, Вятичи побѣди и дань на нихъ положи на обоихъ, и Ятьвягы взя, и сребреныя Болгары побѣди, и на Козары шедъ, побѣди я и дань на них положи. Умысли [39] же и на Грѣчкыи [40] градъ Корсунь и сиче мо||ляшеся князь Володимиръ богу: «Господи боже владыко всихъ, л. 536 об.
сего у тебе прошю: даси ми градъ, да прииму и да приведу люди крестьяны и попы на свою землю, и да научать люди закону крестьяньскому». И послуша богъ молитвы его. И прия град Корсунь, и взя [41] съсуды церковныя, [и] [42] иконы и мощи святого священномученика Климента и иныхъ святыхъ. [И] в ты дни бѣяста цѣсаря два въ Цариградѣ: Костянтинъ и Василѣи. И посла к нимъ Володимеръ, прося у них сестры оженитися, да ся бы болма на крестьяньскыи законъ направилъ. И даста ему сестру свою и дары многы присласта к нему и мощи святыхъ даста ему; положь и. Тако добрѣ поживе благовѣрныи князь Володимиръ и скончa житье свое въ правовѣрнѣи вѣрѣ о Христѣ Исусѣ господомь нашимъ и съ благовѣрною Олгои. И та бо, шедши к Цѣсарюграду, прияла бяше святое крещенье и много [43] створивъ добра в житьи семь предъ богомъ, и скончa житье свое в добрѣи вѣрѣ и почи с миромъ в руцѣ божии || душю предавши. И еще живу сущю Володимеру князю, рать л. 537
бяше от Печенѣгъ. Володимиръ же бяше [44] болестью одержимъ, в тои же болезни предасть душю свою в руцѣ божии.

**Молитва [45] князя Володимира.**

Володимир князь, отходя свѣта сего, сиче моляшеся, глаголя: «Господи боже мои, не позналъ тебе бяхъ, но помиловал мя еси и святымь крещеньемъ просвѣтил мя еси. И познах тя, боже всих, святыи творче всея твари, отце господа нашего Исуса Христа. Слава ти [с] [46] сыномъ и святымъ духомъ! Владыко боже, не помяни моеи злобы, не званъ есмь

---

[35] *В рукописи буква* н *написана над строкой.*
[36] *В рукописи далее смыто* въ.
[37] *В рукописи нет. Так* М, С.
[38] С *нет.*
[39] *В рукописи* с *вставка над строкой.*
[40] С Грѣческыи.
[41] С вся.
[42] *В рукописи нет. Так* М, С.
[43] *В рукописи буква* н *вставка над строкой.*
[44] *В рукописи* боленъ. *Так* М, С.
[45] *На полях рукописи*: глава 49.
[46] *В рукописи*, М, С *нет.*

тебе в поганьствѣ, нынѣ же тя знаю и видѣ. Господи боже мои, помилуи мя! Аще мя хощеши казнити и мучити за грѣхы моя, казни самъ мя, господи, бѣсомъ не предаи же мене». И сиче глаголя и моляся богу, преда душю свою съ миромъ ангеломъ [47] господнимъ и успе. Праведныхъ бо души в руку божию суть, и мьзда имъ от господа и строение имь от вышняго; того ради приимуть вѣнѣць красоты от руку господню.

л. 537 об. По святомъ же крещеньи поживе блаженыи || князь Володимиръ 28 лѣт. На другое лѣто по крещеньи к порогомъ ходи, на третьее Корсунь городъ взя, на четвертое лѣто церковь камену святыя Богородица заложи, а на пятое лѣто Переяславль заложи, в девятое лѣто десятину блаженыи христолюбивыи князь Володимиръ вда церкви святѣи Богородицѣ и от имѣнья своего. О томъ бо и самъ господь рече: «Идеже есть скровище ваше, ту и сердце ваше будеть». Блаженыи князь Володимиръ имяше скровище свое на небесѣхъ, съкрывъ милостынею и добрыми своими дѣлы: тамо и сердце его бѣ въ царствии небеснѣмъ. И богъ поможе ему и сѣде в Кыевѣ на мѣстѣ отца своего Святьслава и дѣда своего Игоря. А Святъслава князя Печенѣзѣ убиша; а Ярополкъ сѣдяше в Кыевѣ на мѣстѣ отца своего Святъслава, и Олегь идыи с вои, у Вруча г[р]ада [48] мостъ ся обломи с вои, и удавиша Олга въ гребли, а Ярополка убиша в в Кыевѣ мужи Володимеровѣ. И сѣде в Кыевѣ князь Володимиръ въсмое
л. 538 лѣто по смерти отца || своего Святъслава, мѣсяца июня въ 11, в лѣто 6486. Крести же ся князь Володимиръ въ 10-е лѣто по [49] убьеньи брата своего Ярополка. Каяшется и плакашется блаженыи князь Володимиръ всего того, елико створи в поганьствѣ, не зная бога. Познав же бога истиньнаго, творца небесѣ и земли, покаявся всего, и отвержеся дьявола и бѣсовъ и всея службы его, и послужи богу добрыми дѣлы своими и милостынею. Успе с миромъ мѣсяца июля въ 15 день, в лѣто 6523 о Христѣ Исусѣ [50].

**Житие блаженаго Володимира:** +

Сице [51] убо быс(ть) маломъ преж сих лѣт, сущю самодержцю всея Рускыя земля Володимеру, внуку же Иолжину, а правнуку Рюрикову. Ходиша же слуты его в Болгары и в Нѣмци и видиша скверная дѣла ихъ. И оттолѣ идоша в Цѣсарьград, и видиша украшенья церковная и чинъ божественныя [52] службы, изрядная архииерѣская лѣпота, пѣнья же и ликы, и предъстояньа дьякон. И ту пребыша 8 днии. Цѣсарь же || Васи-
л. 538 об. лии и Костянтин отпустиша я с дары и съ честью. Они же придоша в Русь. Володимиръ же созва бояры своя и старци и рече имъ: «Се придоша послании нами, да слышим от них бывшая». И рекоша [53] слуги ходившая: «Яко смотрихом, како покланяются Болгаре в ропатѣ, стояще без пояса, и поклонився, сядеть и глядит сѣмо и овамо, акы бѣшенъ; и нѣс(ть) веселья в них, но печаль и смрадъ великъ; и нѣс(ть) добръ законъ ихъ. В Нѣмцех же многы видихомъ в храмѣхъ службы творяща, а красоты никоея не видихом в них. Придохомъ же [и] [54] въ Грекы, въ Цѣсарьград, и ведоша ны, идеже служать богу своему, и не вѣмы, на небеси ли есмы былѣ, или на земли; нѣс(ть) нигдѣ [55] же [56] такова видѣниа, ни

---

[47] *В рукописи* агнлмъ *с титлом:*
[48] *В рукописи описка* гада.
[49] *В рукописи* о *написано над строкой.*
[50] *На полях рукописи* глава 50. С *далее* господомь на.
[51] *В рукописи далее зачеркнуто киноварью* бѣ.
[52] *В рукописи буква* т *написана над строкой.*
[53] *В рукописи буква* е *написана над строкой.* М, С ркоша.
[54] *В рукописи нет. Так* М, С.
[55] М, С. никдѣ.
[56] *В рукописи* же *написано над строкой.*

красоты такоя, недоумѣемъ сказати. Токмо то вѣмы[57], яко тамо богъ с человѣки пребываеть и есть служба ихъ лучши всѣх странъ. Мы убо не можемъ забыти красоты тоя. Всякъ бо человѣкъ, аще вкусить сладка, послѣди не прииметь горести, тако и мы, княже, не можемъ здѣ быти, но и||демъ тамо». Бояре же ркоша: «Аще не бы былъ добръ закон Гречкии, то не бы приала Ольга, баба твоя». Вълодимер же рече: «Воля господня да будет». И умысли в собѣ: «Сице створю». л. 539

Минувшю же лѣту, иде с вои на Корсунь. Корсунянѣ же боряху крѣпко с града. Володимер же рече: «Аще ми ся не предасте, стояти имам за 3 лѣта». Они же не послушаша. И стоя 6 мѣсяць. Бѣ же в Корсунѣ[58] муж, именемъ Анастасъ. Сеи[59], написавъ[60] стрѣлу, и пусти ю к Володимеру: «Къ кладязю от восточны страны града в градѣ по трубамъ воды сведены; копавъ, преими я». Князь же, се слышавъ, рече: «Господи боже, аще ми се сбудется, абье кресщюся». И повелѣ копати впреки трубамъ, и переяша воду. Людие же въ градѣ изнеможаху[61] жажею водною и предашася. Он же, веземъ град, посла къ цѣсаремъ, к Василью и к[62] Костянтину въ Цѣсарьград, глаголя има: «Сеи град вашь славныи взяхъ. Слышах же[63], яко имаета сестру дѣвою: даита за мя. Аще ли ми ея не дасте, азъ и Цѣсарюграду створю тако по сему». || Она ж отвѣщаста: «Намъ не достоить[64] за некрещеныя давати, но крещенье приимеши. Аще ли сего не створиши, не дамы сестры своея за тя». Володимиръ отвѣща посланымъ: «Пришедше от васъ, крестят мя». И посласта цѣсаря Анну, сестру свою, и с нею воеводы и прозвутеры. И придоша в Корсунь а Володимиръ разболѣся. Епископъ же с попы корсунскими и с попы царицины, огласивше, крестиша и въ церкви святого Иякова в Корсунѣ градѣ и нарекоша имя ему Василии. И быс(ть) чюдо дивно и преславно: яко взложи руку на нь епископъ, и абие чѣлъ бѣ от язвы, взрадовася сердцемъ, и мнози от бояръ его том часѣ крестишася. И постави церковь в Корсунѣ на горѣ святого Василья. И по семъ поимъ цѣсарицю Анастаса и попы корсуньския, с мощми святого Климента и Фива, ученика его, поимав же иконы изборныя и[65] книгы, а градъ Корсунь вдасть цѣсарема за вѣно сестры дѣля ею. А самъ, в Киевъ вшедъ, повелѣ испровреци и избити кумиры, овы исъсѣщи, || а иныя ижжещи, а Волоса идола, его же именоваху скотья бога, велѣ в Почаину рѣку въврещи, Перуна же повелѣ привязати къ коневи къ хвосту и влекущи с горы по Боричеву на ручѣи, а слугы пристави бити идолы жезлиемъ. Се же не яко древу чюющю, но на поругание бѣсу, иже прельщаше ны симъ образом. Плакаху же ся его невѣрнии людие, еще бо бяху не приалѣ святого крещения. И привлекше кумира Перуна, въвергоша и в Днѣпръ рѣку, и проплы порогы, извѣрже и вѣтръ на берегъ, и оттолѣ прослу Перуна гора. И положи заповѣдь по всему граду: «Да утрѣ вси обрящются на рѣцѣ, богатъ ли, или убогъ, или нищь, или работен». Да се же людие, слышавше, радостно течаху, глаголяще: «Аще бы се[66] не добро было, не бы[66] сего князь и боярѣ приали». На утрия же изиде Володимиръ с попы царицины и с кор- л. 539 об. л. 540

[57] С вѣды.
[58] *В рукописи буква* р *приписана над строкой.*
[59] М, С се.
[60] *Так* М, С. *В рукописи далее* на.
[61] Так М, С. *В рукописи* изнемогоша.
[62] *В рукописи буква* к *написана над строкой.*
[63] М *текста* же, яко.... и вѣтръ *нет* (л. 540). *Отсутствует лист.*
[64] *В рукописи* до *написано над строкой.*
[65] *В рукописи* ии.
[66]—[66] *В рукописи вставлено на нижнем поле.*

суньскими на Почаину рѣку. И снидеся бещисла[67] народа, влѣзше в воду до шия, а инии до персии, младии же по брегу, а жены младенци держаще, а попове на брезѣ || молитвоваху. И быс(ть) радость велика
л. 540 об. крестившимся[68] людем. Идоша кождо в домы своя. Володимиръ же рад бывъ, яко позна бога сам и людие вси, и помолися: «Боже, створивыи небо и землю и море и вся, яже в них, призри на люди твоя и даи имъ познати тебе и утверди в нихъ вѣру неблазнену, а мнѣ помози на врагы, да побѣжу и». И повелѣ крестьяном ставити церкви по тѣмъ мѣстомъ, идеже кумири стоялѣ; а самъ постави церковь святого Василья на холмѣ, идеже стоялъ Перунъ идолъ. И повелѣ попом по градомъ и по селом люди къ крещению приводити и дѣти учити грамотѣ. Минувшу же лѣту, умысли създати церковь святыя Богородица; пославъ, приведе мастера от Грекъ. Свершенѣ же еи бывши, украси ю, иконами удививъ, и поручи ю Анастасу[69] Корсунянину, и попы корсуньския
л. 541 пристави служити в неи, и вдасть все имъ, еже бѣ взялъ в Корсунѣ, и[70] кресты; и отда от[71] всего имѣниа || десятую часть тои церкви и от град. Бѣ бо велми милостивъ, по словеси господню, ижеречеся: «Блажени милостивии, яко тѣ помилованѣ будуть». Баху ж[72] нищии, приходяще на дворъ его по вся дни, и приимаху, кто чего требоваше; а недужнымъ, не могущим ходити, повелѣ слугамъ, да в домы приносят имъ. И многи створи добродѣтели. Умре же на Берестовѣмъ и потаиша и, бѣ бо Святополкъ в Киевѣ. И нощью же межи клѣтми проимавше помостъ в коврѣ опрятавъше, [и][73] ужи[74] свѣсиша на землю; и взложше на сани, везше, поставиша и въ святѣи Богородици, юже бѣ создалъ самъ. Се же увѣдавше, людие снидошася бещисла[75]; и плакашася по немъ боляре, аки заступника ихъ земли, и убозии, яко и кормителя. Оле чюдо! Яко 2-и Иерусалимъ[76] на земли явися Киевъ, и 2-и Моисѣи Володимиръ явися. Онъ [и]стѣнныи законъ въ Иерусалимѣ, отлучающе от идол, а се чистую вѣру и крещение святое[77], вводящее въ жизнь вѣчную. Онъ къ одиному
л. 541 об. богу веляше в законъ приити, се || же вѣрою и святымъ крещениемь просвѣти всю Русскую землю и приведе къ пресвятѣи троици къ отцю и сыну и святому духу, и добродѣтелью получи жизнь вѣчную, и люди тому же научивъ, введе въ царство[78] небесное. Онамо ко одинѣмь апостоломъ рече господь: «Не боися, малое мое стадо»; здѣ же ко всѣмъ то же речено. Онамо 40 днии и 3 Моисѣи и законъ давъ преставися и на горѣ погребенъ, се[79] же, 30 лѣт и 3 бывъ въ святомъ крещеньи, вѣру чистую съблюдъ, заповѣди свершивъ господня, преставися, в руцѣ божии душю свою предавъ. И тѣло же его честное вложиша въ гробъ мраморянъ и схраниша с плачем благовѣрнаго князя. И быс(ть) 2-и Костянтинъ в Русскои земли Володимеръ. Сеи есть новыи Костянтинъ великаго Рима, иже крестився самъ, и люди своя крести. Тако и сеи[80] створи подобно ему. Аще бо бѣ и преже в поганьствѣ на скверньную похоть желая, но

---

[67] С без числа.
[68] *В рукописи после* ти *смазано* вже.
[69] М Настасу.
[70] *В рукописи написано над строкой.*
[71] *В рукописи* оттъ (*одно* т *над строкой*).
[72] С бо.
[73] *В рукописи нет. Так* М, С.
[74] *В рукописи* ужи *написано над строкой.*
[75] С бес числа.
[76] *Так* М, С. *В рукописи* Ерусалимъ.
[77] С (с)е.
[78] *В рукописи* р *вставка между букв.*
[79] *Так* М, С. *В рукописи* сеи.
[80] М, С се.

послѣ же прилежа к покаянью, яко же апостолъ[81] вѣщаваеть: «Идеже умножится грѣх, ту изобилуется благодать». Аще бо в невѣ || жьствѣ етера съгрѣшения быша, послѣ же раськаявшася покаяниемь и милосты- л. 542 нями, яко же глаголеть: «В нем тя застану, в том тя сужю». Яко же пророкъ глаголеть: «Живу азъ, Аданаи господь, яко не хощю смерти грѣшникомъ, но обратитися[82] имъ от пути вашего злаго. Мнози бо праведнии не творяще по правдѣ, живуще, погибають». Дивно же есть се: колико добра створилъ Русстѣи земли, крестивъ ю, мы же, крестьяне суще, не въздаемь почестья противу оного взданью. Аще бо онъ не крестилъ бы насъ, то нынѣ былѣ быхомъ в прельсти дьяволи, яко и прародители наши погинуша. Да аще быхомъ имѣли потьщание и мольбу приносили богу за нь въ день преставленья его, вѣдал бы богъ тщание наше к нему, прославил бы и. Намъ бо достоить за нь бога молити, понеже тѣмъ бога познахомъ. Но дажь, господи, по сердцю твоему и вся прошения твоя исьполни, иже желаше царства небеснаго. Дажь ти, господи, вѣнечь с праведными, в пищи раистѣи веселье и ликъствованье съ Аврамомъ и с прочими || пат- л. 542 об. риархи, яко же Солом[он]ъ[83] рече: «Умрешю мужю праведну не погибаеть упование». Сего бо в память держати русстѣи людие, поминающе святое крещенье и прославьляють бога [в][84] молитвахъ и в п[е]снъхъ, в псалмѣхъ поюще господеви новии людие, просвѣщени святымъ духомъ, чающе надежи великаго бога и спаса нашего Исуса Христа въздати комуждо противу трудомъ неизреченную радость, юже буди улучити всѣмъ хрестьяном. О святая цѣсаря Костянтине и Володимире, помагаита на противныя сродником ваю, и люди избавляита от всякия бѣды, грѣчския и русския, и о мнѣ, грѣшнемъ, помолитася к богу, яко имуще дерзновение к спасу, да спасуся ваю молитвами, молюся и мило[85] вас[85] дѣю писаньемь грамотица сея малыя, юже похваляю ваю, написах недостоинымъ умомъ и худым и невѣжьственым смыслом. Вы же, святая, молящеся о нас и о людех своихъ, приимете на молитву к богу, святую ваю сыну Бориса и Глѣба, да вси вкупѣ възможете господа умолити с помощью силы креста || честнаго и с молитвами пресвятыя богородица, гос- л. 543 пожа нашея, и со всѣми святыми.

---

[81] *В рукописи буквы* пс *над строкой.*
[82] *Так* М, С. *В рукописи* обратися.
[83] *В рукописи* Соломъ. *Так* М, С.
[84] *В рукописи нет. Так* М, С.
[85]—[85] *Так* М, С. *В рукописи* милъ ся.

## ЛИТЕРАТУРА

Никольский, Н. «Материалы для повременного списка русских писателей и их сочинений (X-XI вв.)». СПб., 1906, стр. 225-301.

Срезневский, В. И. «Мусин-Пушкинский сборник 1414 г.». Записки Имп. Академии наук, 1893, т. 72, Прил. № 5, стр. 7-31.

Голубинский, Е. Е. «История русской церкви». Том I.1, 2-е изд., Москва, 1901, стр. 238-45, 742-47.

Шахматов, А. А. «Разыскания о древнейших русских летописных сводах.» СПб., 1908, стр. 13-28.

Серебрянский, Н. «Древне-русские княжеские жития. Обзор редакций и тексты». Москва, 1915, стр. 43-51, 32-36.

Бугославский, С. А. «К литературной истории „Памяти и похвалы“ князю Владимиру». Известия Отделения русского языка и словесности АН, т. 29 (1924) стр. 105-59.

Насонов, А. Н. «История русского летописания XI-начала XVIII века. Очерки и исследования». Москва, 1969, стр. 27-32.

ISBN 0-933884-63-X $4.00

# 988 – 1988

страны· мы бо не можемъ забыти красоты тоя·
всякъ бо чл҃вкъ аще вкусить сладка· послеже горести не
приимаеть· тако и мы не имамъ сде быти· отвѣщавше же
бояре рекоше· аще бы лихъ законъ грецкии· то не
бы баба твоя прияла Ольга· яже бѣ мудрѣиши всѣхъ
члвкъ· отвѣщавъ же Володимеръ рече· где крщнье при
имемъ· они же рекоша гдѣ ти любо· и минувшю лѣ
ту· В лѣ· ҂s· у· ч҃s· Иде Володимеръ с вои на Корсунь гра
Грѣчьскии· и затвориша ся Корсуняне въ градѣ· и ста
Володимеръ об онъ полъ города в лимени· дали гра
да стрѣлище едино· и боряхуся крѣпко из града· Воло
димеръ же обстоя градъ· изнемогаху въ градѣ лю
дье· рече Володимеръ къ гражаномъ· аще ся не вда
сте имамъ стояти и за три лѣта· они же не послуша
ша того· Володимеръ же изряди вои свои· и повелѣ
присыпати кучю к граду· симъ же сыплющимъ Корсу
няне подъкопавше стѣну градьскую· крадуще
сыпленую перьсть· и ношахуть к собѣ в градъ· сы
плюще посредѣ града· вои же присыпаху боле·
Володимеръ же стояше· и се мужь Корсунянинъ стрѣ
ли имянемъ Настасъ· напсавъ сице на стрѣлѣ·
кладязи иже суть за тобою ѿ въстока· ис того вод
а идеть по трубѣ· копавъ перейми· Володимеръ же
се слышавъ· возрѣвъ на нбо рече· аще се ся будетъ
и самъ ся крещю· и ту абье повелѣ копати преки
трубамъ· и переяша воду· людье изнемогоша
водною жажею и предашася· и вниде Володимеръ
въ градъ и дружина его· и посла Володимеръ ко царема
Василью и Костянтину глаголя сице· се градъ ваю
славныи взяхъ· слышю же се яко сестру имата
дѣвою· да аще ея не вдасте за мя· створю граду

Из Лаврентьевской летописи.